

Psa

Chapter 132

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

1 עֲנוּתָיו: כָּל- אֵת לְדָוִד יְהוָה זְכוֹר- הַמַּעֲלֹת שִׁיר 1
невоља-његових. свих и Давида Господе, Сети-се, узлазна. Песма

[H3605](#) [H0853](#) [H1732](#) [H3068](#) [H2142](#)

Opomeni se, Gospode, Davida i sve smernosti njegove,

2 יַעֲקֹב: לְאָבִיר נָדָר לַיהוָה נִשְׁבַּע אֲשֶׁר 2
Јаковљевог: Силног завети-се Господу, се-заклео Који

[H3290](#) [H0046](#) [H5087](#) [H3068](#) [H7650](#)

Kako se kunuo Gospodu, i zavetovao Bogu Jakovljevom:

3 יָצוּעַי: עַרְשׁ עַל- אֶעֱלֶה אִם- בֵּיתִי בְּאֹהֶל אָבֹא אִם- 3
лежаја-свог, постелју на лећи нећу дома-свог, у-шатор ући Нећу

[H6210](#) [H5927](#) [H0168](#) [H0935](#)

„Neću ući u šator doma svog, niti ću leći na postelju odra svog;

4 תְּנוּמָה: לְעַפְעָפִי לְעֵינַי שְׁנַת אֶתֵּן אִם- 4
дремања, ни-ведјама-својим оцима-својим, сна дати нећу

[H8572](#) [H6079](#) [H8153](#) [H5414](#)

Neću dati sna očima svojim, ni veđama svojim drema;

5 יַעֲקֹב: לְאָבִיר מְשֻׁכְּנוֹת לַיהוָה מְקוֹם אֲמַצָּא עַד- 5
Јаковљевог. за-Силног станове за-Господа, место нађем док-не

[H3290](#) [H0046](#) [H4908](#) [H3068](#) [H4725](#) [H4672](#) [H5704](#)

Dok ne nađem mesta Gospodu, stana Bogu Jakovljevom.”

6 יֵעָר: בְּשָׂדֵי- מְצֻאֹנָה בְּאֶפְרַתָּה שְׁמֵעֻנִיהַ הַנָּה- 6
шумским. у-пољима надјосмо-га у-Ефрати, цусмо-за-њега Гле,

[H4672](#) [H0672](#) [H8085](#) [H2009](#)

Evo, čusmo da je u Jefremovoj zemlji, našosmo Ga na poljima kirijat-jarimskim.

7 רַגְלָיו: לְתָרֵם נִשְׁתַּחֲוֶה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו נְבוֹאָה 7
ногу-његових. пред-поднозијем поклонимо-се у-станове-његове, Удјимо

[H7272](#) [H1916](#) [H7812](#) [H4908](#) [H0935](#)

Uđimo u stan Njegov, poklonimo se podnožju nogu Njegovih.

8 עֲזָדָ: וְאֲרוֹן אַתָּה לְמִנְיַחְתָּךְ יְהוָה קוּמָה 8
силе-Твоје. и-ковчег Ти за-поцивалиште-своје, Господе, Устани,

[H5797](#) [H0727](#) [H4496](#) [H3068](#)

Stani, Gospode, na počivalištu svom, Ti i kovčeg sile Tvoje.

9 יִרְנְנוּ: וַחֲסִידֶיךָ צְדָקָה יִלְבְּשׁוּ- כְּהִנְיָךְ 9
нека-кликнају-од-радости. и-свеци-Твоји у-праведност, нека-се-обуку Свештеници-Твоји

[H2623](#) [H6664](#) [H3847](#) [H3548](#)

Sveštenici Tvoji nek se obuku u pravdu, i sveci Tvoji nek se raduju.

10	בְּעִבּוֹר	דָּוִד	עַבְדֶּיךָ	אֶל־	הָשִׁב	פָּנָי	מְשִׁיחֶיךָ:
	Зарад	Давида,	слуге-Твог,	не	одвращај	лице	помазаника-свог.
	H5668	H1732	H5650	H0408	H7725	H6440	H4899

Radi Davida, sluge svog, nemoj odvratiti lica od pomazanika svog.

11	נִשְׁבַּע־	וַיהוָה	לְדָוִד	אֱמֶתְךָ	לֹא־	יִשׁוּב	מִמֶּנָּה	מִפְּרֵי	בִטְנֶיךָ
	Заклео-се	Господ	Давиду	истином,	неће	одступити	од-тога:	Од-плода	утробе-твоје
	H7650	H3068	H1732	H0571	H3808	H7725	H2090	H6529	H0990
	אֲשִׁית	לְכִסֵּא־	לְךָ:						
	поставицу	на-престо	твој.						
	H7896	H3678							

Zakle se Gospod Davidu u istini, od koje neće odступiti; od poroda tvog posadiću na prestolu tvom.

12	אִם־	יִשְׁמְרוּ	וּבְנֵיךָ	בְּרִיתִי	וְעַדְתִּי	זוֹ	אֲלֹמֶדֶם
	Ако	буду-дрзали	синови-твоји	завет-мој	и-сведоцанство-моје	које	цу-их-поуцити,
		H8104		H1285		H2090	H3925
	גַּם־	בְּנֵיהֶם	עָדֵי־	עַד	יֹשְׁבוּ	לְכִסֵּא־	לְךָ:
	и	синови-њихови	за	сва-времена	седеце	на-престолу	твом.
	H1571		H5703	H5703	H3427	H3678	

Ako sinovi tvoji uščuvaju zavet moj i otkrivenja moja kojima ću ih naučiti, onda će i sinovi njihovi doveka sedeti na prestolu svom.

13	כִּי־	בָּחַר	יְהוָה	בְּצִיּוֹן	אֲנִיה	לְמוֹשָׁב	לּוֹ:
	Јер	изабра	Господ	Сион,	зажеле-га	за-пребивалиште	своје:
		H0977	H3068	H6726	H0183	H4186	

Jer je izabrao Gospod Sion, i omile Mu živeti na njemu.

14	זֹאת־	מְנוּחָתִי	עָדֵי־	עַד	פֹּה־	אֲשָׁב	כִּי
	Ово-је	поцивалиште-моје	за	сва-времена;	овде	цу-пребивати,	јер
	H2063	H4496	H5703	H5703	H6311	H3427	
	אֹתִיָּהּ:						
	сам-га-зажелео.						
	H0183						

Ovo je počivalište moje uvek, ovde ću se naseliti; jer mi je omilelo.

15	צִידָהּ	בָּרַךְ	אֲבָרְכֶךָ	אֲכִיּוֹנִיה	אֲשָׁבֵעַ	לֶחֶם:
	Храну-њену	обилно	цу-благословити;	сиромаше-њене	цу-наситити	хлебом.
		H1288	H1288	H0034	H7646	H3899

Hranu ću njegovu blagosloviti, nište njegove nasitiću hleba.

16	וְכַהֲנֵיהּ	אֲלֻבֵּישׁ	יִשַׁע	וְחִסְיֹדֶיהָ	רָגַן	יִרְגְּנוּ:
	И-свестенике-њене	цу-обуци	у-спасење,	и-свеци-њени	гласно	це-клицати-од-радости.
	H3548	H3847	H3468	H2623	H7444	

Sveštenike ću njegove obući u spasenje, i sveti će se njegovi radovati.

17	שָׁם	אֲצַמִּית	קֶרֶן	לְדָוִד	עָרַכְתִּי	נֹר	לְמִשְׁחֵי:
	Тамо	цу-уцинити-да-израсте	рог	Давиду;	припремио-сам	светильку	помазанику-своме.
	H8033	H6779		H1732			H4899

Tu ću učiniti da uzraste rog Davidu, postaviću videlo pomazaniku svom.

קְרוֹן:	יָצַיִן	אֶלֶי	בִּשְׁת	אֲלֻבִּישׁ	אֲוִיבִי
круна-његова.	це-процветати	а-на-њему	у-срамоту,	цу-обуци	Непријатеље-његове
H5145			H1322	H3847	H0341

Непријатеље ћу његове обући у срамоту; а на њему ће цветати венач његов.